

### **Condições Gerais do Pedido de Autorização para alteração/adaptação de obras**

- A utilização de obras musicais protegidas pelo direito de autor, com ou sem letra, em que se verifica uma alteração/adaptação - carece de prévia e indispensável autorização específica dos respectivos titulares dos direitos de Autor (Autores ou organismo que legalmente os represente). A autorização além de prévia, presume-se onerosa, sendo que as condições de autorização serão definidas exclusivamente pelos titulares de direitos autorais, designadamente o valor a aplicar em caso de aprovação.

- Entende-se por alteração/adaptação de uma obra sempre que: sejam efectuados arranjos que descaracterizem a estrutura, a melodia e/ou o estilo da obra original, seja utilizada uma nova letra com uma composição musical pré-existente, sejam utilizados excertos de uma obra pré-existente, a obra seja traduzida, seja utilizado um sample, pequeno fragmento de uma gravação (independentemente da sua duração) ou sejam utilizadas obras num medley.

- Pedidos de alteração/adaptação de obras, não poderão ser autorizadas sem o prévio e expresso consentimento dos titulares de direitos autorais (Autores ou organismo que legalmente os represente), que, em caso de aprovação, fixarão as condições da utilização da obra, designadamente o valor a aplicar a título de direitos autorais.

- Caso o titular de direitos autorais da(s) obra(s) autorize a utilização da(s) mesma(s) sem condições específicas, serão aplicados os valores mínimos de tabela da S.P.A. para a primeira utilização (consultar tabela abaixo);

#### **- O início do Pedido de Autorização pressupõe que o requerente declara que leu e aceitou estas Condições Gerais de Utilização e concorda com as mesmas.**

- A utilização da Obra deve obedecer aos termos e condições específicos que sejam definidos pelos titulares de direitos autorais (Autores ou organismo que legalmente os represente), designadamente o valor a aplicar em caso de aprovação.

<b>Tabela (Valores mínimos a aplicar)</b>	
Arranjos / Adaptações	€ 20,00 (vinte euros) por cada obra autorizada
Uso de Sample	
Traduções, outros	

- Ao valor acima indicado, acrescerão os valores das Licenças para cada utilização (edição física e/ou digital e Execução Pública)

- As nossas tabelas encontram-se disponíveis em [www.spautores.pt/usuarios/tabelas](http://www.spautores.pt/usuarios/tabelas)

- Caso pretenda efectuar um pedido de Autorização, deverá preencher os impressos para o efeito, disponíveis na nossa página web em [www.spautores.pt/usuarios/formularios](http://www.spautores.pt/usuarios/formularios)

- Apenas a interpretação fiel, logo sem quaisquer arranjos e/ou adaptações que não alterem ou desvirtuem a integridade e genuinidade das obras originais (quer na letra, na melodia ou estilo), não carece de autorização prévia do seu titular de direitos, ficando a sua utilização sujeita apenas ao seu Licenciamento (Edição Física e/ou Digital e Execução Pública) , a fim de serem assegurados os devidos direitos de autor, tendo em conta as tabelas da S.P.A. para o efeito.

- De acordo com o disposto no Código de Direito de Autor e dos Direitos Conexos, as diversas instrumentações de que são objecto as obras musicais, desde que não constituam uma transformação da obra originária e não alterem o estilo, não carecem de autorização dos autores ou do organismo que as representa, dado que esses arranjos não constituem obras distintas, não gerando por isso quaisquer direitos autorais para o arranjador, instrumentador e orquestrador.

*Em vigor desde 1 de Janeiro de 2020*

Dados Requerente / Producer Details

Nome/Name

Morada/Adress

E-mail

Contacto

NIF

Assinale e preencha os elementos abaixo solicitados caso a entidade responsável pelo pagamento dos direitos não seja o requerente

Nome/Name

Morada/Adress

E-mail

Contacto

NIF

Nota: Após o preenchimento do formulário o mesmo deverá ser impresso em formato *pdf* e remetido para **autorizacoes.dedim@spautores.pt**

**Note:** After filling this form the same must be converted to *pdf* and sent to **autorizacoes.dedim@spautores.pt**